

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Hier steckt unsere Heimat drin!

Jahrgang 34

Donnerstag, den 10. August 2000

Nummer 32

SCHULANFANG 2000

ADAC: Hauptrisiko ist das Überqueren der Straße

Der erste Schultag läutet für die ABC-Schützen nicht nur den Beginn eines neuen Lebensabschnittes ein, mit ihm beginnt auch die aktive und regelmäßige Teilnahme am Straßenverkehr. Schulanfänger sind aber aufgrund ihres Entwicklungsstandes den schwierigen Situationen des Straßenverkehrs oft nicht gewachsen, schnell überfordert, leicht abzulenken und daher besonders gefährdet.

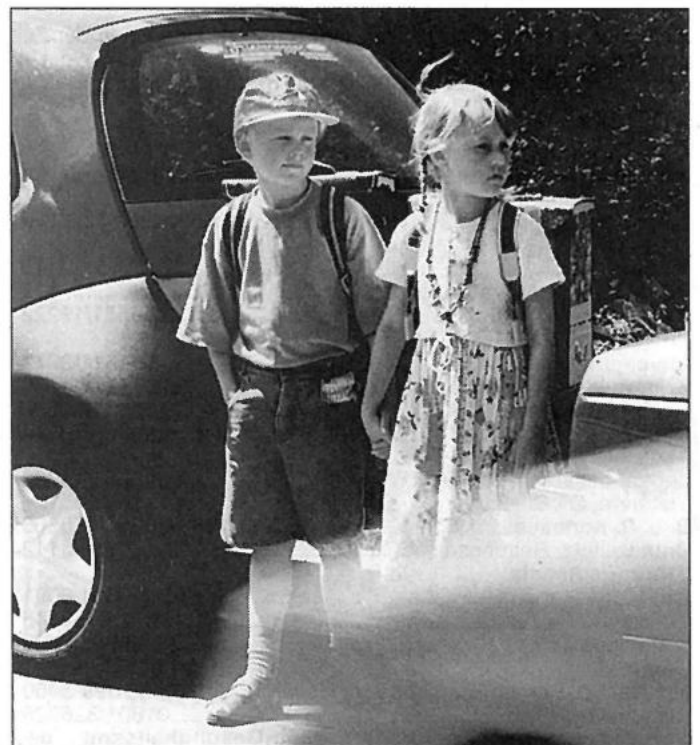
Die meisten Unfälle passieren nach einer Information des ADAC beim Überqueren der Fahrbahn. Zum einen fehlt den Erstklässlern aufgrund ihrer geringen Körpergröße der nötige Überblick, und sie werden von den anderen Verkehrsteilnehmer leicht übersehen. Zum anderen können Kinder unter zehn Jahren oftmals noch nicht rechts und links unterscheiden. Darüber hinaus benötigen Schulanfänger meist die dreifache Zeit eines Erwachsenen, um in schwierigen Situationen reagieren zu können. Wer mit seinem Kind das Überqueren der Straße oft und unter realen Bedingungen übt, beugt Unfällen vor.

Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zur Schule bringen, sollten immer versuchen, auf der Straßenseite anzuhalten, auf der die Schule ist. So braucht das Kind die Straße nicht zu überqueren. Zudem muß darauf geachtet werden, daß der Nachwuchs vorschriftsmäßig gesichert ist. 1999 verunglückten in Deutschland rund ein Drittel aller Kinder unter 15 Jahren als Mitfahrer im Auto.

ABC-Schützen sollen ihren Schulweg möglichst zu Fuß zurücklegen. Das Fahrrad ist erst nach der schulischen Radfahrausbildung zu empfehlen.

Folgende Tipps helfen mit, sicher in die Schule zu kommen:

- Den Schulweg bereits frühzeitig und unter realen Bedingungen, also zu normalen Schulwegzeiten üben. Wochenenden und Ferien sind ungeeignet.
- Gefahrenstellen auf dem Weg ausführlich besprechen.
- Lieber einen etwas längeren Weg einüben, wenn dadurch Gefahrenstellen vermieden werden können.
- Kinder am Anfang unbedingt begleiten und später das Verhalten unbemerkt kontrollieren.
- Nicht ständig ermahnen und keine unnötige Angst vor möglichen Gefahren machen, lieber öfter loben.



Im Rahmen der Kooperation „Aber sicher!“ haben die deutsche Shell AG und der ADAC einen Ratgeber erarbeitet, der Eltern und Lehrkräften wichtige Informationen und Tipps rund um das Thema „Schulweg“ gibt. Das 24-seitige Heft ist in Polizeidienststellen und ADAC-Geschäftsstellen erhältlich.

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten



Gemeindeverwaltung	05661/500270
Sprechstunden der Gemeindeverwaltung	
Montag bis Freitag	8.00 bis 12.00 Uhr
und Donnerstag zusätzlich von	13.00 bis 18.00 Uhr
Sprechstunden des Bürgerbüros	
Montag bis Freitag	8.00 bis 17.00 Uhr
und Donnerstag zusätzlich von	8.00 bis 18.00 Uhr
Sprechstunden im OT Dagobertshausen	
Jeden Samstag von	11.00 bis 12.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.	
Sprechstunden im OT Elfershausen	
Jeden Dienstag von	19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.	
Sprechstunden im OT Ostheim	
Jeden Freitag von	19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.	
Sprechstunden im OT Mosheim	
nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.	
Tel.: 05662/1331	
Sprechstunden im OT Beiseförth	
Nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden ab.	
Sprechstunden im OT Sipperhausen	
Montag-Donnerstag von	19.30 - 20.30 Uhr
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646	
Sprechstunden im OT Malsfeld	
Jeden Freitag von	18.00 - 18.30 Uhr
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.	
Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers	
Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794	
Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen	
Dienststunden der Gemeindekasse	
Montag bis Freitag von	8.00 bis 12.00 Uhr
Gemeindebücherei	
Buchausgabe donnerstags von	17.00 bis 19.00 Uhr
NOTRUF	
Polizei	110
Feuer, Unfall, Notfall	112
Krankentransport	05681/19222
ZENTRALE LEITSTELLE	
Alarm- u. Einsatzzentrale	05681/19222
Krankenhaus Melsungen	05661/770
Polizei Melsungen	05661/70890
Überfall, Verkehrsunfall	112
Ärztlicher Notfalldienst	
der Landesärztekammer	05681/19222
Tierärzte, OT Binsförth	
B. u. R. Korthaus	05664/6611 o. 05661/50506
Brandschutz, Rettungsdienst	112
Störungsdienste:	
Gas	1655 od. 0551/9091
Wasser	0171/9759546
Kläranlage	05661/2729
EAM	
technischer Service Kundenbezirk Homberg	05681/98-5400
Störungsannahme	01801/326326
Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,	
34576 Homberg/Efze	05681/775-469
Am Wochenende:	0172/5615176
Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.	
Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel	0561/282070
Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.	
Sprechzeiten:	
Montag-Freitag	9.00 - 12.30 Uhr
Dienstag, Mittwoch und Donnerstag	13.30 - 16.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Weißer Ring	01803/343434
Kriminalitätsoffer finden Hilfe	
Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord	
Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2626	
Sprechzeiten:	
Mo. und Mi.	9.00-10.00 Uhr

Teestube Mi.	15.00-18.00 Uhr
Wochenendcafé, jeden 1. Samstag	14.00-17.00 Uhr
Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag	
Sprechzeit:	15.00-16.00 Uhr
Cafétreff:	16.00-18.00 Uhr
Alarmplan Feuerwehr	
Gemeindebrandinspektor: Willi Scholl,	
Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49	05661/50126
Stellvertreter: Günter Röse,	
Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6	05661/6895
Malsfeld	
Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2	05661/8792
Stellv. Joachim Egerer, OT Beiseförth, Mühlenstr. 40	05664/7145
Beiseförth	
Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 17	05664/8743
Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 9	05664/8202
Dagobertshausen	
Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11	05661/6824
Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6	05661/2793
Ostheim	
Wehrf. Oliver Witzel, Steingasse 16	05661/920329
Stellv. Sabine Paulus, Raiffeisenstr. 4	05661/51954
Mosheim	
Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16	05662/1284
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6	05662/3475
Elfershausen	
Wehrf. Bernd Otto, Hauptstr. 42	05661/51314
Stellv. Manuel Ludwig, Neue Str. 11	05661/3538
Sipperhausen	
Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4	05685/327
Stellv. Wilfried Latza, OT Ostheim, Steingasse 4	05661/1819
Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide	
Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld	
Tel.: 05661/6660	
Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld	
egm-Betriebsstelle Melsungen,	
Kasseler Str. 74, Melsungen	Tel. 05661/7079-0
Postamt Malsfeld Schalterstunden	
Montag - Donnerstag	8.30 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 19.00 Uhr
Samstag	8.00 bis 13.00 Uhr
Postamt Beiseförth	
Montag - Freitag von	15.00 bis 16.45 Uhr
Samstag von	10.15 bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.	
Finanzamt Melsungen	05661/7060
Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag	
8.00 - 12.00 Uhr	
oder nach Vereinbarung	
Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:	
05681/6170	
Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:	
jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr	
oder nach Vereinbarung	
05681/930447	
TÜH Melsungen	
Fahrzeugprüfung	05661/920344
Öffnungszeiten:	
Mo. - Do.	7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Fr.	7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

Gemeinde Malsfeld Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	
Zentrale	05661/500270
Fax	05661/500287
Funktion	
Name	Durchwahl - 5002
Bürgermeister Herr Vaupel	72
Büroleiter Herr Thierolf	77
Vorzimmer Frau Batte	73
Ordnungsamt Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt Herr Köbberling	81
Gemeindekasse Frau Eckert	82
Steueramt Herr Potzkai	78
Bauamt	
Herr Schmidt	76
Herr Schnaudt	75
Frau Schmelz	85
Frau Schlee	80
Standesamt	
Herr Keudel	88
Wasserangelegenheiten	
Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst	0171/9759546
Bauhof	95

Amtliche Bekanntmachungen

Jagdgenossenschaft Eifershausen

An die Mitglieder der Jagdgenossenschaft Eifershausen
Die Jagdgenossenschaft Eifershausen veranstaltet am
Samstag, 9.9.2000

eine Tagesfahrt nach Rothenburg ob der Tauber.
Alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Eifershausen mit Angehörigen sind herzlich eingeladen.
Um einen Überblick über die Teilnehmerzahl zu erhalten, bitten wir um Anmeldung bis spätestens 24.8.2000 an den Jagdvorstand Friedrich Wenderoth, Hauptstr. 42, 34323 Eifershausen, Tel. 1049.

Im Spätherbst auf die Insel Sylt

Lassen Sie sich den Wind um die Nase wehen und gönnen Sie sich Ruhe bei einem Kurzurlaub auf der Insel mit den meisten Sonnenstunden Deutschlands.

Der Eigenbetrieb Jugend- und Freizeiteinrichtungen des Schwalm-Eder-Kreises lädt zu nachfolgend aufgeführten Terminen in das „Haus Schwalm Eder“ in Westerland/Sylt ein.

07.11. bis 15.11.2000
16.11. bis 27.11.2000
28.11. bis 06.12.2000
07.12. bis 15.12.2000

Unser Angebot richtet sich an Einzelreisende, aber auch an Gruppen und Vereine.

Die Anreise wird mit einem modernen Reisebus durchgeführt.
Infos und Buchungen: 05681/775-229

Warum nicht einmal die Herbstferien im „Boglerhaus“ verbringen?

Folgende Termine werden angeboten:

04.10. - 06.10.2000 = 40 Plätze
09.10. - 13.10.2000 = 30 Plätze

Terminänderungen sind möglich.

Im Haus steht den Gästen ein kleines Schwimmbad, eine Sauna, eine Doppelscherenkegelbahn, eine gemütliche Gaststätte, verschiedene Aufenthaltsräume, ein Grillplatz im Freien zur Verfügung.

Die kurze Anreise macht es möglich, vom ersten Tag an Erholung, Entspannung und Freizeitvergnügen zu finden.

Interessierte Einzelreisende, Familien, Gruppen oder Vereine melden sich bitte telefonisch beim Eigenbetrieb „Jugend- und Freizeiteinrichtungen des Schwalm-Eder-Kreises“ Frau Breul, Tel. 05681/ 775-236. Von dort aus werden auch weitere Auskünfte zu den Leistungen und Aufenthaltskosten erteilt.

Neues Förderangebot für Wohneigentum

Die Finanzierung von Wohneigentum kann in Zukunft einfacher abgewickelt werden. Das hat Landrat Hasheider von Hessens Wirtschaftsminister Dieter Posch erfahren.

Dank der Zusammenarbeit von Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) und Landestreuhandstelle Hessen (LTH) der Landesbank Hessen-Thüringen kann künftig mit nur einem Antrag das Darlehen aus Mitteln des KfW-Wohnungsbauprogramms für junge Familien mit dem Landesdarlehen und der Landesbürgschaft kombiniert werden.

Nur noch für die Eigenheimzulage und das Baukindergeld ist ein gesonderter Antrag beim Finanzamt zu stellen. Die Eigenheimzulage in Höhe von 5.000 Mark jährlich wird über acht Jahre jeweils beim Finanzamt beantragt und von dort ausgezahlt. Ebenso das Baukindergeld in Höhe von 1.500 Mark jährlich.

Über die Wohnungsbauförderungsstelle des Schwalm-Eder-Kreises können künftig die zinsgünstigsten Darlehen (bis zu 20 Prozent der Gesamtkosten) aus dem KfW-Wohnungsbauprogramm für junge Familien bei der LTH beantragt werden. Diese Stelle nimmt auch die Anträge für weitere Förderungen aus Landesmitteln entgegen. Zum Beispiel für das Landesdarlehen, das bei zwei Kindern 40.000 Mark beträgt und 14 Jahre lang zinslos gewährt wird. Weiterhin wird automatisch eine Landesbürgschaft für das KfW-Darlehen bereitgestellt, wenn die Darlehen nachrangig besichert sind.

Landrat Hasheider sieht in der Kombination der Landesdarlehen mit dem LTH-Darlehen nicht nur ein Serviceangebot für die Bauinteressenten, sondern auch eine wirksame Hilfe, um den Traum vom Eigenheim Realität werden zu lassen.

Da im Schwalm-Eder-Kreis das Bauland gegenüber den Ballungsräumen noch günstig erworben werden kann, sind auch Durchschnittsverdiener mit Kindern, wobei ein Kind unter 12 Jahre alt sein sollte, in der Lage, sich ein Familienheim zu finanzieren.

Landrat Hasheider wies darauf hin, daß bei den Förderungen bestimmte Voraussetzungen zu beachten sind. U. a. dürfen Einkommens-, Kostenober- und Wohnflächengrenzen nicht überschritten werden. Weiterhin sollte bei der Landesförderung ein Eigenkapital in Höhe von

Bereitschaftsdienste



Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Raum Melsungen

Der diensthabende Arzt ist über den Anrufbeantworter des entsprechenden Hausarztes zu erfragen.

Raum Felsberg

Am Wochenende, 12./13.8.2000 sowie am Mittwoch, 16.8.2000, ist Herr Dr. Herzberger, Felsberg-NeuenbrunslarTel. 05662/3770 dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 12./13.8.2000 sowie am Mittwoch, 16.8.2000, ist ZÄ Cegla, Nürnberger Landstr. 26, Morschen,Tel. 05664/8842 dienstbereit.

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 12./13.8.2000, ist

A Hering, Guxhagen, Heinrich-Klimmer-Str. 5,Tel. 05664/3822 dienstbereit.

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

12.08.2000	Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, Melsungen,Tel. 05661/2185
13.08.2000	Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8, Spangenberg,Tel. 05663/317 und Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14, Gensungen,Tel. 05664/94994
18.08.2000	Bartenwetter-Apotheke, Rotenburger Str. 7, Melsungen,Tel. 05661/73820

Redaktionsschluß

(Annahmeschluß für Beiträge von Kirchen, Vereinen, Verbänden usw.) für die nächste Ausgabe ist am

Freitag, 11.00 Uhr

hin sollte bei der Landesförderung ein Eigenkapital in Höhe von mindestens 15 % der Gesamtkosten vorhanden sein und die aus Zins- und Tilgungsleistungen bestehende Belastung auf Dauer getragen werden können.

Den Bauinteressenten rät Landrat Hasheider, sich frühzeitig mit dem Fachbereich 80 - Wirtschaftsförderung - bei der Kreisverwaltung in Homberg, Parkstraße 6, in Verbindung zu setzen. Der Fachbereich Wirtschaftsförderung gibt weitere Informationen zu den Förderprogrammen und stellt auch die Antragsvordrucke zur Verfügung. Die Mitarbeiter sind an den Sprechtagen (montags von 8.30 bis 12.00 Uhr, mittwochs von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 15.30 Uhr, freitags von 8.30 bis 12.00 Uhr) oder auch telefonisch unter folgenden Telefonnummern zu erreichen: 05681/775-279 und 775-281.

Für Bauvorhaben, die bereits begonnen wurden, ist eine Förderung nicht mehr möglich.

Regierungspräsidium Kassel

3.000 DM Preise für engagierte junge Menschen

Dreimal 3.000 DM winken als Belohnung in einem Wettbewerb, den die Hessische Landesregierung zur Förderung des freiwilligen ehrenamtlichen Engagement junger Menschen im Regierungsbezirk Kassel ausgeschrieben hat.

Im Rahmen des landesweiten „Wettbewerbs beispielhaftes Bürgerengagement“ steht der „Regionalpreis Jugendengagement“ für die besondere Würdigung der jungen Generation. „Viele junge Menschen engagieren sich freiwillig in Vereinen, Projekten und Initiativen - nur ist darüber viel zu wenig bekannt“, so Kassels Regierungspräsidentin Oda Scheibelhuber. Deshalb würdige der Wettbewerb Jugendengagement diese Leistungen und stelle sie einer breiten Öffentlichkeit vor.

Teilnehmen können ehrenamtlich geführte Projekte, Initiativen oder Vereine, die in besonderer Weise vom Engagement junger Menschen bis zum Alter von 25 Jahren geprägt sind - zwar auf allen Feldern ehrenamtlicher Tätigkeit. Die drei mit 3.000 DM honorierten Preise werden auf Empfehlung einer unabhängigen Jury gemeinsam von Hessens Sozialministerin Mosiek-Urbahn und Regierungspräsidentin Scheibelhuber vergeben und während einer landesweiten Abschlussveranstaltung im Dezember vorgestellt.

Die Frist für Bewerbungen läuft ab sofort und endet am 15. Oktober 2000. Broschüren über den Wettbewerb und Bewerbungsunterlagen können von allen Interessierten aus dem Regierungsbezirk Kassel beim Regierungspräsidium Kassel, Pressestelle, Steinweg 6, 34117 Kassel, angefordert werden. Dort werden auch telefonisch Auskünfte zum Regionalwettbewerb und zum Landeswettbewerb „Beispielhaftes Bürgerengagement“ gegeben (Tel.: (0561) 1 06-10 13). Außerdem können die Unterlagen auf der Internet-Seite des Regierungspräsidiums unter www.rp-kassel.de direkt eingesehen und abgerufen werden.

Wir gratulieren



Zum 76. Geburtstag

Frau Anneliese Ermonies, Malsfeld, Bachstr. 5,
geb. am 11.8.1924

Zum 75. Geburtstag

Frau Lisette Brehm, Malsfeld-Beiseförth,
Bahnhofstr. 15, geb. am 11.8.1925

Zum 75. Geburtstag

Frau Elfriede Böde, Malsfeld-Sipperhausen, Berndshäuser Str. 5, geb.
am 11.8.1925

Zum 80. Geburtstag

Frau Elisabeth Schmidt, Malsfeld-Beiseförth, Stollrain 5, geb. am
13.8.1920

Zum 79. Geburtstag

Frau Anna Schattling, Malsfeld-Ostheim, Lindenring 18, geb. am
14.8.1921

Zum 78. Geburtstag

Herrn Ernst Batte, Malsfeld-Beiseförth, Sonnenhang 1, geb. am
14.8.1922

Zum 87. Geburtstag

Frau Elisabeth Schnell, Malsfeld-Mosheim, Felsberger Str. 7, geb. am
15.8.1913

Zum 78. Geburtstag

Herrn Christian Rudolph, Malsfeld, Steinweg 14,
geb. am 15.8.1922

Zum 75. Geburtstag

Herrn Rudolf Gessner, Malsfeld, Schulstr. 8,
geb. am 15.8.1025

Zum 81. Geburtstag

Herrn Friedrich Walther, Malsfeld-Beiseförth, Amselweg 1, geb. am
16.8.1919

Wir gratulieren zur goldenen Hochzeit

am 12. August 2000

Herrn Heinz Salzmänn und Ehefrau Elisabeth Salzmänn, beide wohn-

Kirchliche Nachrichten



Ev. Kirchengemeinden

Malsfeld

13.8.2000	Gottesdienst und Kindergottesdienst
10.30 Uhr	
14.8.2000	
15.00 Uhr	Kinderstunde
15.30 Uhr	Jungenjungschar
19.00 Uhr	Posaunenchor
15.8.2000	
18.30 Uhr	Ten Sing
16.8.2000	
19.30 Uhr	Kirchenchor
17.8.2000	
16.00 Uhr	Mädchenjungschar
18.8.2000	
20.00 Uhr	Eternity

Beiseförth

13.8.2000	Gottesdienst
9.15 Uhr	
15.8.2000	
15.00 Uhr	Kinderstunde
18.8.2000	
14.30 Uhr	Jungenjungschar
16.00 Uhr	Mädchenjungschar

Mosheim

13.8.2000	Gottesdienst
10.00 Uhr	

Ostheim

12.8.2000	Gottesdienst anl. Gold. Hochzeit Eheleute Salzmänn
14.00 Uhr	
13.8.2000	kein Gottesdienst

Sipperhausen

13.8.2000	Gottesdienst
11.15 Uhr	

Kath. Gottesdienst Melsungen

13.8.2000	Sonntagsmesse und Kindergottesdienst
10.00 Uhr	
15.8.2000	
18.30 Uhr	Festmesse mit Kräuterweihe
16.8.2000	
8.30 Uhr	Frauenmesse
18.8.2000	
18.30 Uhr	Abendmesse

Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

10.8. - 16.8.2000

Donnerstag, 10.8.2000

hl. Laurentius, Diakon

9.00 Uhr Meßfeier/Pfarrkirche

16.00 Uhr Meßdiener „Alt“

19.30 Uhr Gruppenstunde der Schönstattmütter bei Frau Severin,
Lindenweg 2

Freitag, 11.8.2000, hl. Klara

16.45 Uhr Meßfeier/Altenheim

19. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte: Kirchbau in der Diaspora

Samstag, 12.8.2000

18.00 Uhr Vorabendmesse (f. + Anna Pietschman)

Sonntag, 13.8.2000

8.30 Uhr Meßfeier in Remsfeld

9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe

10.00 Uhr Meßfeier (für die Gemeinde)

Montag, 14.8.2000

16.00 Uhr Musikgruppe

Dienstag, 15.8.2000

Mariä Aufnahme in den Himmel Hochfest
19.00 Uhr Meßfeier/Pfarrkirche

Mittwoch, 16.8.2000

7.30 Uhr Meßfeier/Altenheim

Aus Vereinen und Verbänden**Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.**

Aus den Rundenwettkämpfen

Luftgewehr aufgelegt

Kreisklasse

Wolfershausen I - Malsfeld I 549 - 550 Ringe

Günther Besser 188, Wilfried Besser 184, Gertrud Sattler 180, Franz Hruschka 184 Ringe

Gensungen - Malsfeld 559 - 565 Ringe

Günther Besser 184, Wilfried Besser 194, Liesel Besser 183, Gertrud Sattler 187 Ringe

Malsfeld - Wolfershausen II 584 - 544 Ringe

Günther Besser 194, Franz Hruschka 194, Wilfried Besser 196, Gertrud Sattler 190 Ringe

Freie Pistole

Kreisklasse

Guxhagen III - Malsfeld II 592 - 658 Ringe

Werner Klier 224, Horst Norwig 195, Dieter Blumenstein 239 Ringe

Malsfeld II - Guxhagen II 620 - 710 Ringe

Horst Norwig 217, Werner Klier 201, Dirk Wingerter 221 Ringe

Guxhagen I - Malsfeld I 732 - 705 Ringe

Jens Horchler 240, Hans Wambach 236, Wilfried Besser 229 Ringe

Malsfeld II - Malsfeld I 631 - 684 Ringe

Hans Wambach 239, Jens Horchler 227, Wilfried Besser 218 Ringe

Sportpistole

Kreisklasse

Gensungen - Malsfeld 1027 - 998 Ringe

Jochen Brüne 259, Wilfried Besser 242, Mirko Stiegel 251, Dieter Blumenstein 246 Ringe

Malsfeld I - Spangenberg I 1017 - 1084 Ringe

Dieter Blumenstein 249, Wilfried Besser 247, Jochen Brüne 263, Mirko Stiegel 258 Ringe

VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG
Waberner Straße 18 · 34560 Fritzlar

Telefon: (056 22) 8006-0

Telefax: (056 22) 8006-18

Die
Bürgerzeitungeinfach
lesenswertE-mail: info@wittich-fritzlar.de
Internet: <http://www.wittich-fritzlar.de>**Bürgerzeitung**Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus
Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter
Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister.
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Raimund Böttinger. Ver-
antwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Be-
zugspreis: DM 10,50 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfs-
fall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 +
Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen
gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt.
gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höhe-
rer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für
ein Einzelstück gefordert werden. Weitergehende Ansprüche,
insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.**Busreisen**Reisebüro
Fredrich

09.08. - 13.08.	Bernina und Glacier Express	4 x HP	749,-
10.08.	Expo incl. Eintritt		118,-
10.08. - 15.08.	Wien Seniorenreise		749,-
12.08. - 13.08.	Rhein in Flammen	1 x ÜF	329,-
17.08. - 20.08.	Glacier Express	3 x ÜF	549,-
17.08. - 20.08.	Paris	3 x ÜF	299,-
17.08. - 20.08.	Disneyland	3 x ÜF ab	539,-
18.08. - 20.08.	Berlin	2 x ÜF	278,-
19.08. - 20.08.	Entengaudl	1 x HP	259,-
24.08. - 27.08.	Paris	3 x ÜF	299,-
24.08. - 27.08.	Disneyland	3 x ÜF ab	539,-
25.08. - 27.08.	Dresden	2 x HP	369,-
25.08. - 27.08.	Meckl. Seenplatte	2 x HP	359,-
25.08. - 27.08.	Spreewald	2 x HP	379,-
30.08. - 03.09.	Paris	4 x ÜF	439,-
31.08.	Expo, incl. Eintritt		118,-
31.08. - 03.09.	Paris	2 x ÜF	269,-
31.08. - 03.09.	Disneyland	2 x ÜF ab	399,-
01.09. - 03.09.	Bay. Wald	2 x HP	118,-
01.09. - 03.09.	Berlin	2 x ÜF	278,-
02.09. - 03.09.	Heidelberg	1 x HP	259,-
05.09. - 10.09.	Blumenreviera	5 x HP	559,-
07.09. - 10.09.	Bodensee	3 x HP	469,-
07.09. - 10.09.	Dresden	3 x ÜF	449,-
07.09. - 10.09.	London	3 x ÜF	498,-
07.09. - 10.09.	Paris	3 x ÜF	329,-
08.09. - 10.09.	Mosel	2 x HP	404,-
09.09. - 10.09.	Rhein in Flammen		329,-

Kostenlos Katalog anfordern!

Urlaubsreisen
jede Woche**Spanien**Costa Brava
10 Tage 7x HP
ab 389,-**Kroatien**Insel Krk/Rab
10 Tage 7x HP
ab 389,-**Ungarn**Plattensee
9 Tage 7x ÜF
ab 399,-**Internet:**www.fredrich.de
Last Minute
Flugreisen,
Flüge und
Busreisen

34117 Kassel

Fünfensterstraße 8

Tel. 05 61 / 7 14 15

34253 Lohfelden

Lange Straße 55

Tel. 05 61 / 95 14 44

34346 Hann. Münden

Rosenstraße 6 - 12

Tel. 0 55 41 / 98 98 60

Kinder unterwegs ... als Fußgänger**Wußten Sie schon...?**Das Überqueren einer Fahrbahn an ungesicherten
Stellen ist nach wie vor die Haupt-Unfallursache bei
Fußgängern auf dem Schulweg.Schulanfänger sind besonders betroffen, denn sie
müssen erst lernen, mit diesen gefährlichen Ver-
kehrssituationen zurechtzukommen.Besonders schwierig ist dies für jüngere und kleine-
re Kinder, wenn parkende Autos am Fahrbahnrand
stehen und die ohnehin eingeschränkte Sicht ver-
sperren.Auch die noch nicht voll entfaltenen optischen und akustischen Wahr-
nehmungsfähigkeiten erschweren den Schulanfängern zusätzlich die
Orientierung im Straßenverkehr.Aber auch gesicherte Übergänge können Gefahrenstellen sein. Lange
Zeit wurde der „Zebrastrifen“ als besonders sicher angesehen. Die Un-
fallstatistik zeigt jedoch, daß Fußgängerunfälle gerade dort recht oft
auftreten.Besonders Schulanfänger glauben sich hier - meist aufgrund gut ge-
meinter Ratschläge der Eltern - in trügerischer Sicherheit und sind des-
halb vielfach zu nachtsam.**Das können Sie tun...!**

- Der künftige Weg zur Schule oder auch zur Bushaltestelle sollte mit
den Schulanfängern schon lange vor dem ersten Schultag immer
wieder praktisch geübt und besprochen werden. Wichtig ist es, dies
auch zu den üblichen Schulwegzeiten, also so wirklichkeitsnah als
möglich zu tun.
- Begleiten Sie Ihr Kind auch noch längere Zeit nach dem Schulan-
fang und kontrollieren Sie später ab und zu, ob es sich noch so ver-
hält, wie Sie es mit ihm geübt haben oder zum Beispiel Ablenkun-
gen von anderen Kindern ausgehen. Überprüfen Sie auch, ob
inzwischen neue Gefahrenstellen, wie zum Beispiel Baustellen, auf

Herzlich willkommen in

Heilbad Heiligenstadt

„Kommen Sie nur einmal her, es ist hier in der Tat reizend
zu leben.“ Theodor Storm

Unser Angebot 2000:

„Vital & Gesund im Urlaub“

Freie Zimmer und
Buchungsmöglichkeiten
unter:

www.heilbad-heiligenstadt.de

1 Woche Urlaub pur erleben und ganz bewusst und aktiv der Hektik des Alltages entfliehen. Neue Kräfte tanken in einer zauberhaften Erlebnisregion, im Eichsfeld. Das Urlaubs-Paket enthält für Sie folgende Leistungen...

- 7 Ü/F im Hotel/Pension der gehobenen Klasse
- freie Nutzung des Solebades
- 1 x Sauna, 1 x Massage, 1 x Fangopackung, 2 x Gymnastik
- Gesundheitsseminar und Arztvortrag
- geführte Wanderungen im Kurpark
- Stadtführung
- gestaltete Freizeit mit Tanz und Kulturveranstaltungen

Preis gilt pro Person im Doppelzimmer, EZ-Zuschlag 10,- DM.
Termine: ganzjährig. Der Aufenthalt ist beliebig verlängerbar. Ein Einsatz oder Rückzahlung von nicht in Anspruch genommenen Leistungen erfolgt nicht.

Heilbad Heiligenstadt, die traditionelle Hauptstadt des Eichsfeldes, befindet sich in einer von reizvoller Natürlichkeit geprägten Landschaft zwischen Harz und Thüringer Wald. Es wurde bereits 973 von Kaiser Otto II erwähnt, erhielt um 1000 das Marktrecht und 1227 das Stadtrecht von Erzbischof Siegfried II überreicht. Auch heute ist die Geschichte des Städtchens in zahlreichen kleinen Gässchen, Fachwerkhäusern und der Stadtmauer mit Wehrtürmen zu sehen.

Als Soleheilbad bezieht Heilbad Heiligenstadt die waldreiche Umgebung erfolgreich mit in das Kurangebot ein. Die Kurtradition reicht zurück bis 1929, als erste Anwendungen im Sinne S. Kneipps stattfanden. 1995 wurde das ortsgebundene Heilmittel, ein 27%-gesättigte Thermalesole, erschlossen. Für Anschlussrehabilitationen, Rehabilitationskuren, Vorsorgemaßnahmen oder Mutter/Vater-Kind-Kuren stehen in Heilbad Heiligenstadt zur Verfügung:

- Fachklinik für Orthopädie und Innere Medizin
- Kindertherapiezentrum „Sonnenschein“, (auch Mutter- und Kindeinrichtung)
- Kurhotel & Restaurant „Am Jüdenhof“

Kommen Sie uns besuchen und erleben Sie die Geschichte des Kurstädtchens Heilbad Heiligenstadt:

- Stadtfest (Möhrenkönigsfest) am 01.09.2000 - 03.09.2000
- Eröffnung des Kurmittelhauses „Vitalpark“ am 29.09.2000

Bitte übersenden Sie uns Prospekte und Informationsmaterial zu Ihren Kureinrichtungen sowie Ihren Pauschalen.

Name:

Straße:

PLZ/Wohnort:

Kurgesellschaft Heilbad Heiligenstadt mbH • Aegidienstraße 13 • 37308 Heilbad Heiligenstadt
Tel: (0 36 06) 67 07-34/ -25 • Fax: (0 36 06) 67 07-98





Der Einkaufskompaß für die Region...

...weil Nähe kein Zufall ist!

Metallbau - Schlosserei

EWERS

34587 Felsberg • Tel. (0 56 62) 93 00 20 • Fax 93 00 22



- ALUMINIUM
- Fenster
- Haustüren
- Wintergärten
- Vordächer
- Geländer
- Markisen

Fugen einfach per Fingerdruck

(spp) Eck-, Anschluss- und Dehnungsfugen müssen wasserdicht versiegelt sein, sonst dringt Feuchtigkeit ein, verursacht Schäden. Diese „Dicht“-Kur ist jetzt für jeden selbst zu schaffen – ohne Kartuschenpistole und jahrelange Heimwerkererfahrung – mit „Nie mehr Pistole“ aus dem Henkel Perfekt System. Fugen einfach per Fingerdruck mit nur einer Hand. Der Dosierspender beispielsweise ist vielseitig einsetzbar – in Bädern, Küchen, aber auch an Fenster- und Türanschlüssen im Innen- und Außenbereich, ist geruchsneutral, pilzhemmend, hochelastisch, heißwasserfest und überstreichbar. Und so gelingt die neue Fuge: Mit dem Fugenhai (Henkel Perfekt System) wird die schimmelige Fuge ausgekratzt. Damit die neue Fuge die richtige Breite hat und sau-



ber sitzt, sollte man die Fugenränder vor dem Verfugen abkleben (z.B. mit Duck Maler Krepp). Das Fugen selbst ist ein Kinderspiel: Verschlusskappe abnehmen, Düse auf Fugenbreite schneiden – Fingerdruck auf den Abzughebel und schon tritt der Dichtstoff automatisch gleichmäßig aus, lässt sich leicht dosieren. Überschüssige Dichtmasse anschließend mit dem Glätt-Cutter abziehen, nachglätten und das Klebeband entfernen. Das neue Silikon gibt es nicht nur im 200-ml-Dosierspender, sondern auch im 100-ml-Fugenautomat. Das reicht für kleine Reparaturen und macht Risse und Fugen dauerhaft dicht.

– Werbung –

in der Bürgerzeitung bringt **ERFOLG!**

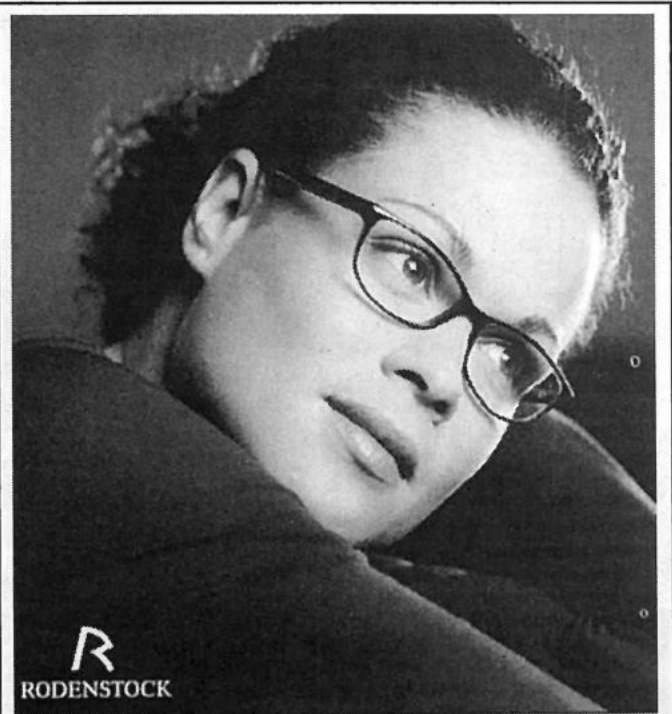


Für den Körper.

Für die Sinne.

Wilhelm Becker

Nachtwäsche • Dessous • Bademoden
Brückenstraße 28 • Melsungen
Telefon (0 56 61) 35 68



R
RODENSTOCK

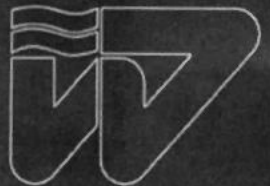
OPTIK KRÄMER

Inh. Günther Maifarth

Am Markt 19 • Melsungen

Telefon (05661) 1274

Mo. – Fr. 8.30 – 12.30 und 14.30 – 18.00 Uhr
Sa. 8.30 – 12.30 Uhr • Mittwochnachmittag geschlossen



Schnittsteinstollen

Ehemalige Quecksilbergrube – über 500 Jahre alt
Besucherbergwerk

mit Grubenerlebnis-
Spielplatz
und überdachtem
Grillplatz

Öffnungszeiten:

1. April – 31. Oktober
von 10.00 – 18.00 Uhr
sonst nach Vereinbarung
Montag geschlossen

Auskunft:

Schnittsteinstollen · Telefon 06758/8404
Verkehrsverein Rheingrabenstein e.V.
Telefon 06708/3993
Telefax 06708/3999
Verbandsgemeindeverwaltung
Telefon 06708/610-0
Telefax 06708/61090



Bad Münster am Stein-Ebernburg



**Hessisches
LÖWENBIER**
Der herzhaft-frische Biergenuß

Seit 1615 Nordhessische Brautradition
aus Malsfeld

**Knüllwald-
Mietwagen**  **Mini Car
Homberg**

0 56 85 / 82 27 Petra Schmidt ☎ 0 56 81 / 608 307

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten
Einkaufs-, Besorgungs- und Kurierfahrten

Homberger Stadtfahrten zu Festpreisen
Großes Auto – Kleiner Preis

Personenbeförderung

Inserieren bringt Gewinn !

Getränke Quelle  **Dein Getränke-Markt**
Der sympathische Fachmarkt **Kronland** 

Angebote gültig vom 7.8. bis 19.8.2000

Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung

 <p>THÜRINGER WALDQUELL NATÜRLICHES MINERALWASSER oder MEDIUM</p> <p>12 x 0,7-l-Ka 7,99 + Pfand DM 6,60</p>	<p>Forstina Sprudel</p> <p>wenig Natrium, viel Calcium und Magnesium SPRITZIG ODER STILL</p> <p>12 x 0,7-l-Ka 6,99 + Pfand DM 6,60</p>	 <p>Apollinaris BIG APPLE</p> <p>12 x 0,7-l-Ka 12,99 + Pfand DM 6,60</p>
 <p>Rosbacher Ur-Quelle Mineralwasser</p> <p>6 x 1,0-l-Ka 11,99 + Pfand DM 7,20</p>	<p>SELTERS und SELTERS leicht</p> <p>12 x 0,7-l-Ka 7,99 + Pfand DM 6,60</p>	<p>Dittmeyer's PUNICA Sortiment</p> <p>6 x 1-l-Ka 8,99 + Pfand DM 4,80</p>
<p>BRINKHOFF'S</p> <p>20 x 0,5-l-Ka 19,99 + Pfand DM 6,00</p>	<p>Ehrenberger Pils</p> <p>20 x 0,5-l-Ka 10,99 + Pfand DM 6,00</p>	 <p>VELTNIS</p> <p>16 x 0,5-l-Steinie-Fl.-Ka 15,99 + Pfand DM 5,40</p>
 <p>ALSFELDER FINE BIERERZEUGNISSE PILSENER</p> <p>24 x 0,33-l-Ka 16,99 + Pfand DM 6,60</p>	 <p>BINDING Lager</p> <p>20 x 0,5-l-Ka 19,99 + Pfand DM 6,00</p>	 <p>Schweppes</p> <p>6 x 1-l-Ka 11,99 + Pfand DM 7,20</p>
 <p>WARSTEINER</p> <p>20 x 0,5 o. 24 x 0,33-l-Ka 19,99 + Pfand DM 6,00 oder 6,60</p>	<p>BECK'S - BECK'S Spitzen-Pilsener von Welt Spitzen-Pilsener Alkoholfrei</p> <p>20 x 0,5 o. 24 x 0,33-l-Ka 20,99 + Pfand DM 6,00 oder 6,60</p>	 <p>JEVER JEVER PILSENER Fun</p> <p>20 x 0,5 o. 24 x 0,33-l-Ka 20,99 + Pfand DM 6,00 oder 6,60</p>
<p>KULMBACHER KAPUZINER WEISSE</p> <p>20 x 0,5-l-Ka 21,99 + Pfand DM 6,00</p>	 <p>Mals's Weisse</p> <p>20 x 0,5-l-Ka 21,99 + Pfand DM 6,00 oder 6,60</p>	 <p>MARTINI Weisbier</p> <p>20 x 0,5-l-Ka 19,99 + Pfand DM 6,00</p>
 <p>ERDINGER WEISSBIER</p> <p>20 x 0,5-l-Ka 21,99 + Pfand DM 6,00</p>	<p>Coca-Cola SCHUTZMARKE kollernbräu</p> <p>12 x 1-l-PET-Ka 14,99 + Pfand DM 13,40</p>	 <p>Warsteiner Partyfäßchen 5 Liter 9,99</p>

Je eine Krombacher Ballonfahrt für 2 Personen
haben gewonnen:
Melanie Haßler, Großropferhausen
Sascha Volkmar, Breitungungen
Günter Diemann, Marbach

**Herzlichen
Glückwunsch
an die Gewinner**

Je einen Warsteiner Motorroller
haben gewonnen:
Joachim Kloepfel, Felsberg
Steffen Nasedkin, Oberdorla
Matthias Lehmann, Oehrestock

Die Gewinner von 50 weiteren Preisen werden schriftlich benachrichtigt. Gewinnerlisten hängen in unseren Märkten aus.

- Bischhausen • Bad Wildungen • Caßdorf • Dörnberg • Elnrode • Falkenberg • Feldatal-Kestrich • Frielandorf
• Fritzlar, Kasseler Str. + Gewerbegebiet • Gensungen • Gilsa • Gilserberg • Großenritte • Großropferhausen • Gudensberg
• Hebel • Homberg • Homberg/Holzhausen • Geismar bei Eschwege • Kassel, Loßbersgr. u. Korbacher Str. 63 • Körle • Mandern
• Mengsberg • Neuenhain • Oberbeisheim • Ottrau • Philippsthal • Rengshausen • Riebelsdorf • Seigertshausen • Sondheim
• Spieskappel • Wasenberg • Wolfhagen

Werben auch Sie zielgerecht in Ihrem Mitteilungsblatt

Schicken Sie uns Ihre elektronischen

Texte / Berichte

Anzeigen / Inserate

1 Denken Sie an ein Anschreiben.

BEGLEITINFORMATION & AUSDRUCK

Bitte senden Sie uns zusätzlich zu Ihrer Datenübermittlung ein Anschreiben per Fax oder Post sowie einen Ausdruck Ihrer redaktionellen Beiträge und Fotos. Nur so können wir sicher sein, dass uns Ihre Daten vollständig erreicht haben.

2 Schicken Sie uns die Datei.

IDENTIFIZIERUNG

Um uns die Zuordnung der gesendeten Datensätze zu erleichtern, geben Sie bitte am Anfang jeden Datensatzes in Kurzform zuerst die gewünschte(n) Kalenderwoche(n) sowie die Ausgabe(n) (z. B. Herbsteiner Nachrichten) an. Schicken Sie außerdem immer ein Infodokument mit, in dem Ansprechpartner und Telefonnummer genannt sind.

Übermittlung der Beiträge per eMail:

eMail-Adresse:..... redaktion@wittich-fritzlar.de

Übermittlung von Beiträgen auf Datenträgern:

Disketten 3,5" oder CD-ROM
bei Disketten empfiehlt es sich, diese vorher zu formatieren.

Die Übermittlung von Daten per ISDN bleibt aus technischen Gründen ausschließlich Anzeigenkunden vorbehalten!

3 Unser Softwareanforderungsprofil.

PROGRAMME & DATEIFORMATE

Texte:

Redaktionelle Beiträge können im Word-Format oder in QuarkXpress geliefert werden. Es ist darauf zu achten, dass die Texte im Word-Format nicht höher als Version '97 gesichert werden. Zudem empfiehlt sich ein Abspeichern als Word 6-Datei. Da die Texte konvertiert werden müssen, können sämtliche Vorgaben wie Kursivschrift, Fettschrift, Unterstreichungen, Einzüge, Tabulatoren etc. verloren gehen. Hinweis: Bei Übermittlungen im Word-Format bitte keine Foto-Dateien direkt ins Dokument ziehen, sondern an entsprechender Stelle einen Hinweis einfügen: „Hier Foto ... (Name des Bildes).

Fotos:

Fotos/Bilder/Grafiken müssen immer als JPEG-Format (.jpg) oder als Tiff-Format (.tiff) separat mitgeliefert werden. Die Fotos sollten dabei generell eine Breite von 120 mm aufweisen und in Graustufen mit einer Auflösung von 200 ppi. eingescannt sein.

Schriften:

Für Ihre redaktionellen Beiträge sollten Sie immer eine der im folgenden genannten bei uns verwendeten Schriften verwenden: Helvetica / Times / Futura.

Nicht verwendet werden können:

Komprimierte Dateien!

4 Einsendeschluss für Ihre Beiträge.

REDAKTIONSSCHLUSS

Die elektronischen Sendungen der Dateien per eMail oder auf Datenträgern müssen bei uns im Fall von erstmaliger Nutzung der elektronischen Datenübermittlung am Donnerstag der Vorwoche um 9.00 Uhr vorliegen. Sonst gilt der übliche Redaktionsschluss.

? Weitere Informationen zur Textübermittlung:

Telefon 0 56 22 / 80 06 27.

1 Schicken Sie uns einen Auftrag.

AUFTRAG & AUSDRUCK ODER PROOF

Bitte senden Sie uns zusätzlich zu Ihrer Datenübermittlung einen Auftrag per Fax oder Post sowie einen Ausdruck, Abzug oder ein Proof Ihrer Anzeige. Nur so können wir sicher sein, dass uns Ihre Daten vollständig erreicht haben.

2 Schicken Sie uns die Datei.

IDENTIFIZIERUNG

Um uns die Zuordnung der gesendeten Datensätze zu erleichtern, geben Sie bitte am Anfang jeden Datensatzes in Kurzform zuerst den Kundennamen, die gewünschte(n) Kalenderwoche(n), die Ausgabe(n) (z. B. Herbsteiner Nachrichten) sowie die Farbinformationen an. Schicken Sie außerdem bitte immer ein Infodokument mit, in dem Ansprechpartner und Telefonnummer genannt sind.

Übermittlung von Anzeigendaten per ISDN:

ISDN-Nummer: 0 56 22 / 91 50 06
(Übertragung mit Leonardo Pro)

Übermittlung der Anzeigendaten per eMail:

eMail-Adresse:..... info@wittich-fritzlar.de

oder eMail-Adresse:..... anzeigen@wittich-fritzlar.de

Übermittlung von Anzeigendaten auf Datenträgern:

Disketten 3,5" oder CD-ROM
bei Disketten empfiehlt es sich, diese vorher zu formatieren.

3 Unser Softwareanforderungsprofil.

PROGRAMME & DATEIFORMATE

In der Anzeigenabteilung können bearbeitet werden:

Kommunikations-Software (ISDN): Leonardo Pro

Macintosh-Programme:

QuarkXPress bis Version 4.1, FreeHand bis 8.0

Bitte denken Sie auch daran, alle Bilder als Tiff-, EPS- oder JPEG-Format mitzuliefern (Auflösung: 200 ppi).

Nicht bearbeitet werden können:

Office-Dokumente (Word, Power Point etc.) im Original

Bitte alle Anzeigen, die nicht auf Apple Macintosh erstellt wurden, als EPS-Dateien sichern – dabei die Schriften in Zeichenwege umwandeln oder die Schriften einbinden.

4 Drucktechnische Voraussetzungen.

SEPARATION UND LITHOGRAPHIE

Erfolgt eine elektronische Anlieferung von FARBANZEIGEN, sind die drucktechnischen Voraussetzungen zu beachten und entsprechend separiert anzuliefern: Rasterweite 28 – 36, 7% im Licht, 85% in der Tiefe. Bitte verwenden Sie ausschließlich 4c-Farben (CMYK).

5 Einsendeschluss für Ihre Anzeige.

DRUCKUNTERLAGEN-ANNAHMESCHLUSS

Die elektronischen Sendungen der Dateien per ISDN, eMail oder auf Datenträgern müssen bei uns im Fall von Textteilanzeigen oder Erstaufträgen am Donnerstag der Vorwoche um 9.00 Uhr vorliegen. Ansonsten gilt der übliche Anzeigen-Annahmeschluss.

? Weitere Informationen zur Anzeigenübermittlung:

Telefon 0 56 22 / 80 06 14.

Wenn Sie uns die Druckunterlagen per ISDN oder eMail schicken, nutzen Sie einen modernen, innovativen Service, von dem schon heute Woche für Woche viele Anzeigenkunden und Verwaltungen Gebrauch machen. Übertragungen von s/w- und Farb-anzeigen sind problemlos möglich – wenn Sie mehr über unseren Service wissen möchten, dann rufen Sie uns einfach an!



Hans Stremme
Einrichtungsberater

Teil-Massiv-Sommer-Schnäppchen

Abholpreis
DM 2.590,-



»Cando«, Erle, teilmassiv
5-türiger Kleiderschrank mit Spiegel,
DB 200 x 200 cm,
Standard-Schlafzimmer



»Milano«
Hochlehn-Polstergarnitur,
3/2/1, riesige Stoffauswahl

Abholpreis
DM 2.798,-

Wohnwand »Algarve«, Buche geschäftet
270 cm, Front massiv, viel Stauraum, Glaselement



Abholpreis
DM 2.549,-

*Ich freue mich
auf Zuhause*

Ihr starker
Partner

MÖBEL ARNOLD GmbH

35285 GEMÜNDEN · Grüsender Straße 24 · ☎ (06453) 9 1220

Unser Service für Sie - Finanzkauf durch die Citibank
Ohne Anzahlung
Ohne Gebühren
bis 12 Monatsraten
Effektiver Jahreszins
nur **2,9%**
Bei 18, 24, 36 Monatsraten
beträgt der effektive Jahreszins
nur **9,9%**
Bei Finanzkauf bitte Personal-
ausweis, EC-Karte und
Verdienstnachweis
mitbringen
Eine Möbel-Arnold-Leistung

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag bis 19.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 14.00 Uhr, langer Samstag 9.00 bis 16.00 Uhr

Garant für gutes Wohnen



NEU BEI HÄMEL

DIE ZWEI GROSSEN SPEZIALSTUDIOS

STUDIO-NEU-ERÖFFNUNG:

WK WOHNEN UND INTERLÜBKE

MORGEN, 11. UND SAMSTAG, 12. AUGUST

Herzlich willkommen zur Präsentation der beiden neuen Wohn-Kollektionen!

In Nordhessen
nur bei Hämel



interlücke

DIE WELT DES WOHNENS
HÄMEL

GROSSES GEWINNSPIEL

1 Relaxesessel
„Spot Millennium“,
limitierte Auflage
Wert 4900.- DM



bis einschließ-
lich 12.8.2000

Teilnahmekarten am Haus



Erwarten Sie jetzt
unerwartete Preis-Vorteile!

Am Samstag sind die Spezialisten von
WK Wohnen und Interlücke für Sie da.

Die neuen Kataloge sind da!
Holen Sie sich Ihr persönliches Exemplar.

Wir laden Sie ein zu kühlen Getränken,
vitaminreichem Obstsalat und leckeren Häppchen.

DIE WELT DES WOHNENS

HÄMEL

Frielendorf direkt an der B 254

Telefon (0 56 84) 9 99 40 • E-mail: info@haemel.de • www.haemel.de

Wir freuen uns auf Sie: Mo - Fr. 9:30-19:00 Uhr, Samstag: 9:30-16:00 Uhr



ROLF
BENZ

brühl



hülsta

interlücke

TEAM7

COR

dyrlund

SieMatic

GAGGBAU